

Repatriation Request- Customer Declaration

தாய் நாட்டுக்குத் திரும்பும் கோரிக்கை-வாடிக்கையாளர் உறுதிமொழி

I, < _____ name _____ >, S/W of _____, aged _____, permanently residing at _____

now residing at _____ name _____,

என்னும் முகவரியில் நிரந்தரமாகவும் _____

என்னும் முகவரியில் தற்போதும் வசித்துவரும் _____, வயதுடைய < _____ பெயர் _____

> த/பெஅல்லது க/பெஆகியநான் இதன்மூலம் பின்வருவனவற்றைதனிப்பட்டமுறையில்

do hereby solemnly affirm and state as follows that:

உறுதிசெய்துவாக்குமுலமாகத் தெரிவிக்கின்றேன்

> I am the owner of Life Insurance policy bearing No. _____ issued by PNB MetLife India Insurance

Company Limited (hereinafter referred to as "MetLife").

நான் PNB MetLifeஇந்தியாகாப்பீட்டுறுவனத்தால் (வரை) (இதன்பின்னர் "MetLife" என்று குறிப்பிடப்படும்) வழங்கப்பட்டுள்ள _____

என்னும் எண்ணைக் கொண்டுள்ள ஆயுள் காப்பீட்டுபாலிஸிக்கு உரிமையாளராக உள்ளேன்

> I had paid a total premium of Rs. _____ towards the above mentioned policy for a period of _____ years.

நான் மேற்குறிப்பிட்டுள்ளபாலிஸிக்காக ஒரு குறிப்பிட்ட சில ஆண்டுகளாக மொத்தப் பிரீமியம் தொகையாக ரூ. _____ ஐ செலுத்தியுள்ளேன்.

> The above mentioned premium of Rs. _____ has been paid from my NRE Account bearing No _____ maintained with _____

Bank* (with Branch address).

மேற்குறிப்பிட்டுள்ளபிரீமியம் தொகையான ரூ. _____ ஆனது _____ வங்கியில்* (வங்கி முகவரியுடன்) _____ என்ற கணக்கு எண்ணுடன் பராமரிக்கப்படும்

எனது NRE கணக்கு மூலம் செலுத்தப்பட்டுள்ளது.

> I have applied for < _____ payout request _____ > the above mentioned policy and have requested PNB MetLife India Insurance Company to issue the payout value along with a repatriation letter.

நான் மேற்குறிப்பிட்டபாலிஸியின் < _____ பணம் வழங்கப்படும் கோரிக்கை _____ >

காக விண்ணப்பித்துள்ளேன். மேலும் நான் தாய் நாட்டிற்குத் திரும்பும் ஒரு கடிதத்தடன் பணம் வழங்கப்படும் மதிப்பை வழங்கும் படி PNB MetLifeஇந்தியாகாப்பீட்டுறுவனத்தைக் கேட்டுக்கொண்டுள்ளேன்.

> I understand and confirm that PNB MetLife is willing to issue a repatriation letter to me solely relying on my above- mentioned representation.

PNB MetLife ஆனது முற்றிலும் மேற்குறிப்பிட்டுள்ள எனது பிரதிநிதித்துவத்தின் பேரிலேயே ஒரு தாய் நாட்டிற்குத் திரும்பும் கடிதத்தை எனக்கு வழங்குவதற்கு விரும்புகின்றது என்பதை நான் புரிந்துகொண்டு உறுதிசெய்கின்றேன்.

> I hereby agree to indemnify and hold harmless PNB MetLife against any loss, injury, claim or against any action that may be taken against PNB MetLife on account of PNB MetLife issuing the above mentioned repatriation letter to me.

எனக்கு வழங்கப்படும் மேற்குறிப்பிட்ட தாய் நாட்டிற்குத் திரும்பும் கடிதத்தை PNB MetLife ஆனது வழங்கும் காரணத்தால் PNB MetLifeக்கு எதிராக எடுக்கப்படக்கூடிய ஏதேனும் இழப்பு, காயம், உரிமைகேரல் அல்லது ஏதேனும் நடவடிக்கை போன்றவற்றிலிருந்து PNB MetLife க்கு விலக்குரிமை அளிக்கப்பட்டு அது எந்த ஒரு பாதிப்பிற்காகவும் உள்ளாவதில்லை என்பதை நான் இதன்மூலம் ஏற்றுக்கொள்கிறேன்.

Dated: _____ - 20 _____

தேதியிட்டது.

What is stated above is true to the best of my knowledge, information and belief and I have stated the entire truth.

மேற்குறிப்பிட்டுள்ள விவரங்கள் எனது அறிவு, தகவல் மற்றும் நம்பிக்கை ஆகியவற்றிற்கு உட்பட்ட மிகச்சிறந்த நிலையில் உண்மையானவை. மேலும் நான் ஒட்டுமொத்த உண்மையையும் குறிப்பிட்டுள்ளேன்.

Signature of Policy Owner/ Assignee

பாலிஸி உரிமையாளர் / உரிமைபெறுபவரின் கையொப்பம்

*Please attach Bank's Certificate with this Declaration

*தயவுசெய்து உறுதிமொழியுடன் வங்கியின் சான்றிதழை இணைக்கவும்.

Note : The present policy servicing form contains original content in English along with its vernacular translation. In the event of any disagreement arising between the translated version and the original English version, the English version shall be considered as final and shall prevail.

குறிப்பு: தற்போதைய பாலிஸி சேவைப் படிவமானது அசல் உள்ளடக்கத்தை ஆங்கிலத்திலும், அதற்குரிய வட்டார மொழிக்கான மொழிபெயர்ப்பையும் கொண்டுள்ளது. மொழிபெயர்ப்பு செய்யப்பட்ட பதிப்பு மற்றும் அசல் ஆங்கில பதிப்பு ஆகியவற்றிற்கிடையே ஏதேனும் முரண்பாடு எழுகின்ற சூழ்நிலையில், ஆங்கிலப் பதிப்பானது இறுதியானதாகக் கருதப்பட்டு, வழக்கில் நீடித்திருக்கும்.